

**MODLITWA O DŁUGIE ŻYCIE**  
**J.Ś. KHALKI DŽETSUNA DHAMPY RINPOCZE**

Transcendentna mądrości wszystkich niezliczonych Zwycięzców,  
Zrodzona w przepelnionej pięknem i uśmiechem, siedmiookiej formie,  
Obdarzonej głównymi cechami i pomniejszych znakami,  
Najwyższe bóstwo, Biała Taro, Koło Mądrości, błagamy Cię –  
Udziel siddhi nieśmiertelnego życia,  
Życia stabilnego i niepodlegającego żadnym zmianom!

Zanosimy swe prośby do Twych kolejnych, podobnych Słońcu, inkarnacji,  
Które sprawiły, że rozkwita lotosowy ogród nauczania Buddy,  
Pobudzany przez moc Twych –pełnych blasku - ślubowań bodhicitty,  
Złożonych w minionych żywotach, u stóp niezliczonych buddów.

Zwracamy się, ze szczególną prośbą, do Ciebie,  
Dżampelu Namdrołu Czokji Gjeltsenie,  
Posiadający najwyższy z umysłów, wolny od zaburzeń iluzji,  
Przepelniony wspaniałą gładkością bodhicitty,  
Uwalniający istoty, i prowadzący je do pałacu Dharmy!

Obyś trwał, o Obrońco, na tronie Dharmy,  
Na przestrzeni setek eonów, nie podlegając żadnym zmianom,  
Przepelniony miłością, mistrzostwem, szlachetnością i dobrocią serca,  
Dzierżąc, zdobiony klejnotami, sztandar zwycięzca.

Oby – dzięki magicznym mocom berła wadźry –  
Czyny istot niebiańskich, i członków społeczności Dharmy,  
Odniosły ostateczne zwycięstwo nad działaniami  
Żądnych krzywd półbogów, i istot, oddanych nieprawościom.

Najwyższy wśród Przewodników,  
Roztaczający tysiąckrotną poświatę blasku współczucia,  
Tak, iż wszędzie, kwiatami kundy, zakwitają ogrody nauczania Buddy;  
Dzięki dogłębnemu pogładowi, wyrzeczeniu, i miodowi bodhicitty,  
Oby wszystkie istoty – jak pszczoły –zyskały prawdziwy pokarm.

Dzięki mocy prawdy, błogosławieństwom buddów i bodhisattwów,  
Dzięki istocie nienaruszalnego prawa współzależnego powstawania i pustki,  
Jako wzajemnie niesprzecznych,  
Oby życzenia, wyrażone w tej modlitwie,  
Znalazły swe spontaniczne i bezwysiłkowe spełnienie.

*Z języka angielskiego na język polski przełożyła Barbara Kropiwnicka  
Sarva Mangalam!*